



TITOLI DI TESTA E DI CODA

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

VITA SEGRETA DI UNA DICIOTTENNE con

MIMMA BISCARDI

RENZO PETRETTO

DONATELLA FOSSI

NESTOR GARAY - GIULIA LICASTRO

e con ROSSANO BRAZZI

Fotografia di LUCIANO TRASATTI - UGO BRUNELLI

Supervisione al montaggio di AMEDEO GIOMINI

Musiche originali di GIANNI MARCHETTI

Edizioni musicali TANK

Arredamento e scenografia di GIOVANNI FRATALOCCHI

Trucco RENZO FRANCONI

Parrucchiere ERMINIO WALTER GIANGRASSO

Direttore di Produzione RENATO POLSELLI

Regia di OSCAR BRAZZI

Altri interpreti

SERGIO AMMIRATA - JULIA TANZI - GIANNI PULONE (C.S.C.) - MARCELLO BONINI -

DANTE CONA

Soggetto e sceneggiatura RENATO POLSELLI - OSCAR BRAZZI - ROSSANO BRAZZI

Costumista SIMONETTA PISELLI

Assistente operatore GIORGIO DI BATTISTA - MICHELE PICCIAREDDA (C.S.C.)

Fonico BRUNO BORGHI

Ispettore di produzione DINO DI DIONISIO

Segretario di produzione RAIMONDO ESPOSITO

Aiuto segretario di produzione ALFREDO ANTINOZZI

Sarta ANITA CAVALLARI

Aiuto regista RENZO PETRETTO

Amministratore MARIO MAESTRELLI

Segretaria di edizione ORNELLA MARANDOLA

Girato negli stabilimenti "ELIOS FILM"

Registrazione e mixage VIA MARGUTTA - ROMA

Doppiaggio eseguito dalla C.I.D. - Compagnia Italiana Doppiatori

Titoli e truke STUDIOCINE

Negativi e positivi S. P.E.S. di E. CATALUCCI

EASTMANCOLOR

Roma, li

23 APR 1956

H E I S

La 7° sessione della Commissione di revisione cinematografica, esaminando il film il giorno 18.4.69 ed ascoltato il sig. <sup>a maggioranza</sup> *Rusconi*, rappresentante della società distributrice che ne aveva fatto richiesta, esprime parere contrario per la concessione del nulla osta di proiezione in pubblico, per la scabrosa tematica e per le numerose scene erotiche e di nudo, tali da essere offesa al comune sentimento del buon costume.

MIRNA BISCARINI  
RENZO PIRELLA  
DONATELLA FOSSI  
NESTOR GARAY - GIULIA LICASTRO  
e con ROSSANO BRASCHI

Fotografia di LUCIANO SPASAPPE - UGO BRUNELLI  
Supervisione al montaggio di ANGELO GIOMINI  
Musiche originali di *Luciano*  
Edizioni musicali *Luciano*  
Arredamento e scenografia di *Luciano*  
Trucco *Luciano*  
Partecipazione *Luciano*  
Direttore *Luciano*  
Regia *Luciano*

*Luciano*  
*Luciano*  
*Luciano*  
*Luciano*

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 328

dell'Ufficio Roma 52 intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 61.122

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

*E' NEGATO IL*

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Vita segreta di una diciottenne

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

*Luciano*

~~Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

Roma, li 21 APR. 1969

IL MINISTRO  
*Luciano*

N. B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

12 2 APR. 1969

IX<sup>^</sup> Rev. Cin.

SOC. CHIARA FILMS INTERNAZIONALI  
Via Siacci n.1

289/53723

R O M A

: Film "Vita segreta di una diciottenne".

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società in data 16 aprile 1969 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21.4.1962, n.161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione cinematografica di I° grado.

Inmerito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6 - III° comma - della citata legge n.161), con decreto ministeriale del 21 aprile 1969 è stato negato al film "Vita segreta di una diciottenne" il nulla osta di proiezione in pubblico.

Si trascrive qui di seguito il citato parere :

"La VII<sup>^</sup> Sezione della Commissione di revisione cinematografica, revisionato il film il giorno 18.4.1969 ed ascoltato il Sig. Ruscitti, rappresentante della Società distributrice, che ne aveva fatto richiesta, esprime, a maggioranza, parere contrario per la concessione del nulla osta di proiezione in pubblico, per la scabrosa tematica e per le numerose scene erotiche e di nudo, tali da recare offesa al comune sentimento del buon costume".

p. I L M I N I S T R O

*fe Colli*



Ministero del turismo e dello spettacolo  
 Direzione generale dello spettacolo  
 Div. \_\_\_\_\_  
 28 APR. 1969  
 N. Prot. 245 Pos. 53723

On.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo - DIV. IX\*

Via della Ferratella n.51

R O M A

Oggetto: film "VITA SEGRETA DI UNA DICIOTTENNE".

La sottoscritta CHIARA FILMS INTERNAZIONALI S.r.l.,  
 con sede in Roma - Via Francesco Siacchi N. 1 -

R I C O R R E

avverso il giudizio espresso il giorno 21 Aprile 1969 dalla Commissione di Revisione di 1° Grado, giusta comunicazione di codesto On.le Ministero del Turismo e Spettacolo del 22 Aprile 1969 protocollo n.239/53723 che ha negato al film: " VITA SEGRETA DI UNA DICIOTTENNE " il nullaosta di proiezione in pubblico.

La sottoscritta dichiara di essere disposta ad effettuare quelle modifiche che codesta On.le Commissione riterrà opportune.

La sottoscritta chiede che un suo rappresentante venga ascoltato dalla Commissione di Revisione di 2° Grado e, data l'urgenza, dichiara di rinunciare al preavviso legale dei tre giorni.

Con osservanza.

Roma, 28 APR. 1969

CHIARA FILMS INTERNAZIONALI S.r.l.  
 Rossano Jazzi

*Avvertita la  
 società che la  
 visione del film  
 avvenne alle ore 18  
 5/14/6/1969  
 [Signature]*

*2344  
 Ref. n. 100*



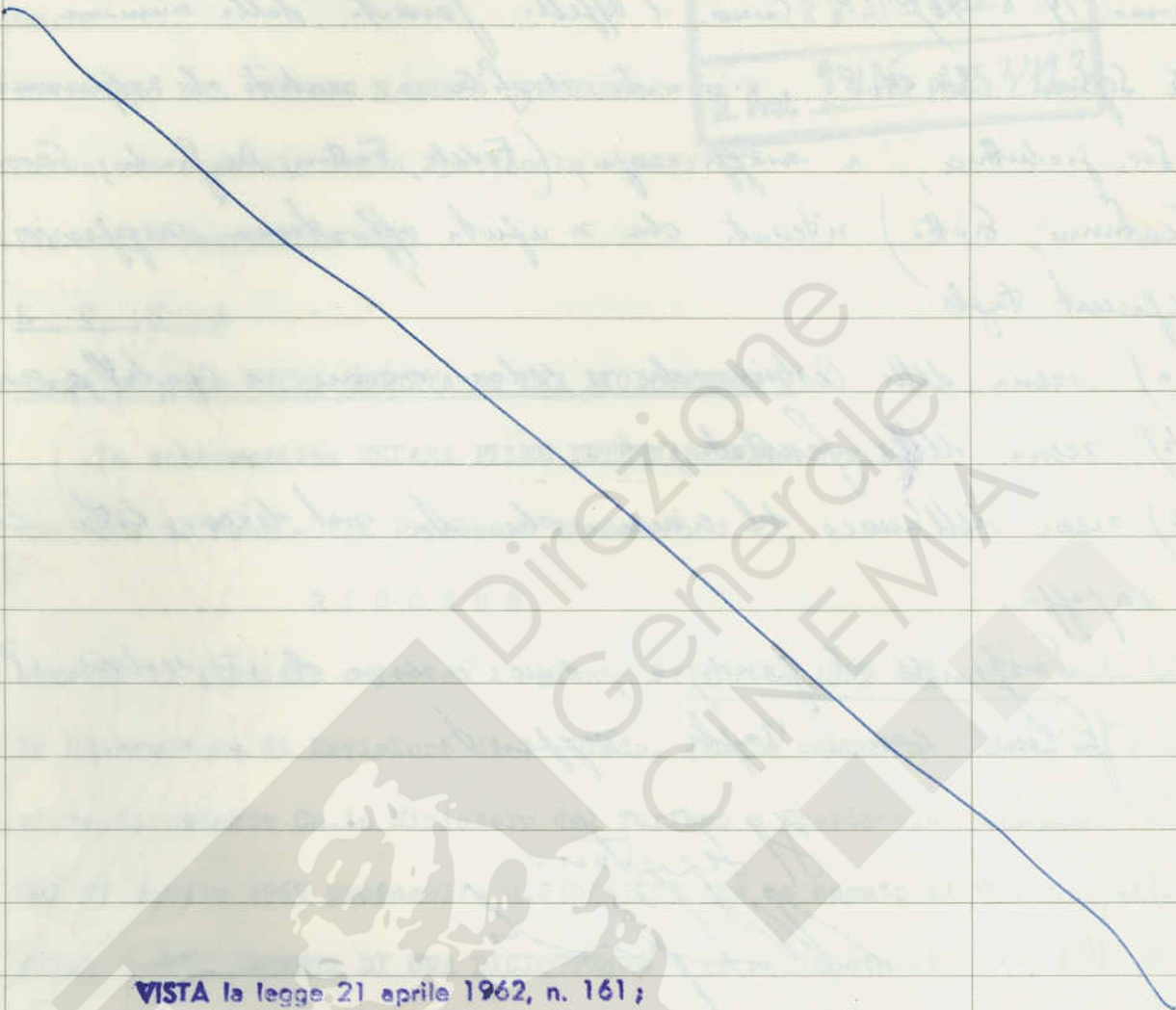
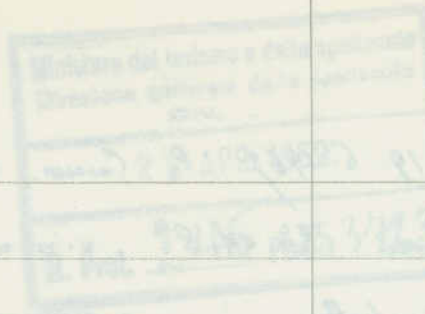
Ministero del Turismo e dello Spettacolo  
Direzione Generale dello Spettacolo  
Civile

Il giorno 23. 5. 1969 la Comm. d'Appello, composta  
dalla minoranza delle Segzioni 3<sup>a</sup> ed 8<sup>a</sup>, visto il precedente  
verbale del 19. 5. 1969, ritenuto che sono stati  
affordati i tagli necessari, esprimere parere  
favorevole per la concessione del n.º di permesso  
in pubblico, con il divieto di visione per i  
minori degli anni diciotto.

Il Segretario  
*[Signature]*

D. Majò  
Lotte  
*[Signature]*  
E. M. Spade  
*[Signature]*  
G. F. F. F. F.  
*[Signature]*  
E. D'Amico

Stampa Film International



**VISTA** la legge 21 aprile 1962, n. 161;  
**VISTA** la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. \_\_\_\_\_  
 dell'Ufficio \_\_\_\_\_ intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento  
 della tassa di L. \_\_\_\_\_  
 SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica  
 di 1° grado \_\_\_\_\_

**DECRETA**

NULLA OSTA alla non presentazione <sup>in pubblico</sup> del film  
Vita segreta di una diciottenne  
 ed a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

- 1.) di non modificare in alcun modo, i sottotitoli e la scrittura della pellicola; di non sostituire i quadri o le scene e, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2.) Vietato ai minori degli anni 18

Roma, li 24 GIU. 1969

IL MINISTRO

*[Handwritten signature]*





La Commissione

composta  
come sopra

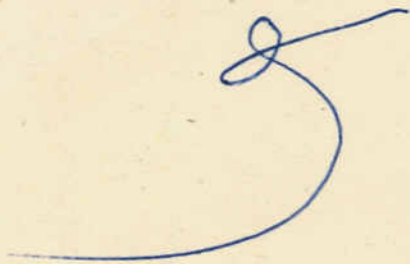
~~sulle usanze indicate~~

Il precedente modello del

Ritorno di loro ist.

appalti itali. Supplementi -

Esprimi per favore con il  
dichiaro che i 18 -



La Commissione

sentito .....

a maggioranza (- fidei, fatti, refusi, assenti;  
Ristorini, Gatti)

Ritenuto che si reputa opportuno suggerire i seguenti:

fagi.

a) scene omnes lesbiche che si vedono vicine a  
contatto amoroso -

b) scene della fustigazione

c) scene dell'amore del cinese che stanno

divanetto con 4 ragazzi -

Sospende il giudizio con riserva di valutare il film  
con i tagli suggeriti.

26 GIU. 1969

SOC. CHIARA FILMS INTERNATIONALI  
Via Francesco Siacci, 1

IX<sup>a</sup> Rev. Cin.

R O M A

354/53723

: Film "Vita segreta di una diciottenne".

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società in data 28 aprile 1969 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21 aprile 1962, n. 161 - avverso la decisione della Commissione di revisione cinematografica di I° grado il riesame del film in oggetto da parte della Commissione di revisione cinematografica di II° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 7 - III° comma - della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 24 giugno 1969 è stato concesso al film "Vita segreta di una diciottenne" il nulla osta di proiezione in pubblico col divieto di visione per i minori degli anni diciotto.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

Il giorno 19.6.1969 la Commissione di appello formata dalla riunione delle Sezioni III<sup>a</sup> ed VIII<sup>a</sup> visionate il film e sentito il rappresentante della Società predetta, a maggioranza, (Fedele, Fattori, De Gra, Grada, Cessari, Venturini, Siotto) ritenute che sarebbe opportuno suggerire i seguenti tagli:

- a) scena delle lesbiche che si vedono vicine a contatto amoroso;
- b) scena della frustata;
- c) scena dell'amico del cinese che sta nel divano letto con la ragazza

Sospende il giudizio, con riserva di rivedere il film con i tagli suggeriti.

Il giorno 23.6.1969 la Commissione di appello composta dalle Sezioni riunite III<sup>a</sup> ed VIII<sup>a</sup>, visto il precedente verbale del 19.6.69 ritenute che sono stati apportati i tagli suggeriti, esprime parere favorevole per la concessione del nulla osta di proiezione in pubblico, con il divieto di visione per i minori degli anni 18".

p. I L M I N I S T R O

✓ *Carlyer*

Roma..... Li 26 Giugno 1969.....

TE. 874.456/88

C. C. I. A. N. 305570

MINCOMES N. 81/3880-C

On.le

MINISTERO DEL TURISMO E  
DELLO SPETTACOLO

D.G. dello Spettacolo - Cinematografia  
DIV. IX<sup>o</sup>

Via della Ferratella n.51

R O M A

Oggetto: film "VITA SEGRETA DI UNA DICHIOTTENNE".

Il sottoscritto Rossano Brazzi, legale responsabile della CHIARA FILMS INTERNAZIONALI S.r.l., produttrice del film in oggetto, dichiara sotto la propria responsabilità di aver tolto dal film le sottoelencate scene:

- scena lesbiche vicine - a contatto amoroso;
- scena delle frustate;
- scena dell'amico cinese sul divano-letto.

Il sottoscritto dichiara altresì che i suddetti tagli verranno riportati su tutte le copie positive che verranno poste in circolazione.

Con osservanza.

*Rossano Brazzi*  
CHIARA FILMS INTERNAZIONALI S.R.L.



On.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

D.G. dello Spettacolo - Cinematografia DIV. IX<sup>a</sup>

Via della Ferratella n.51 - R O M A -

Oggetto: film "VITA SEGRETA DI UNA DICIOTTENNE"

La sottoscritta Società CHIARA FILMS INTERNAZIONALI  
S.r.l., con sede in Roma - Via Francesco Siacci n. 1 - si  
pregia allegare n. 30 visti di nulla osta di censura relati  
vi al film in oggetto, debitamente bollati dall'Ufficio del  
Registro di Roma, con preghiera di volerli restituire firma  
ti.

Con osservanza.

Roma, 26 GIU. 1969

*Roma Siacci*  
CHIARA FILMS INTERNAZIONALI S.R.L.

All. n. 30 visti bollati

n. 1 visto non bollato



REPUBBLICA ITALIANA

## MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: " VITA SEGRETA DI UNA DICHIOTTENNE "

Metraggio { dichiarato ..... 2.440  
 accertato ..... 2344

Produzione: "CHIARA FILMS INTERNAZIONALI-  
 Società a responsabilità limitata"

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

TRAMA:

Franca, una ragazza di umili origini, cerca disperatamente un lavoro ma, ogni volta che lo trova, la sua procacità la mette in situazioni per le quali è costretta a licenziarsi.

Dovendo arrivare ad un compromesso, decide di entrare a far parte di una casa equivoca, dove si possono guadagnare molti soldi e con questo soddisfare le proprie aspirazioni ed aiutare la famiglia.

Prima, però, vuole scegliersi il suo primo uomo e, presentandosi come già una ragazza di vita, vive con questo ragazzo, trovato sulla scalinata di Trinità dei Monti, una meravigliosa giornata che finisce con un vero atto d'amore.

Franca entra nella casa e scopre le distorsioni sessuali degli uomini. Ne prova disgusto, orrore e quando, per un caso fortuito, incontra nuovamente il suo ragazzo, si accorge che quel rapporto ha lasciato tracce su tutti e due.

Il ragazzo, dopo la confessione di Franca, la cerca per tutta Roma, riesce a strapparla dalla casa malfamata facendo trionfare l'amore.

F I N E

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 18

24 GIU. 1969

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il ..... a termine  
 della legge 21 aprile 1962 n. 161, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto  
 l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- 1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) Sono state eliminate le seguenti scene: a) scena delle lesbiche che si vedono vicine a contatto amoroso; b) scena della frustata; c) scena dell'amico del cinese che sta nel divano letto con la ragazza.

Roma, li 26 GIU. 1969

PER COPIA CONFORME  
 IL RESPONSABILE DIVISIONE  
 (Dot. Antonio S. Grazia)

IL MINISTRO

F.to Caleffi

TITOLI DI TESTA E DI CODA

VITA SEGRETA DI UNA DICHIOTTENNE con

MIMMA BISCARDI

RENZO PETRETTO

DONATELLA FOSSI

NESTOR GARAY - GIULIA LICASTRO

TITOLO: "VITA SEGRETA DI UNA DICHIOTTENNE"

e con ROSSANO BRAZZI

S. M. O.  
2344

Fotografia di LUCIANO TRASATTI - UGO BRUNELLI

Supervisione al montaggio di AMEDEO GIOMINI

Musiche originali di GIANNI MARCHETTI

Edizioni musicali TANK

Arredamento e scenografia di GIOVANNI FRATALOCCHI

Trucco RENZO FRANCONI

Parrucchiere ERMINIO WALTER GIANGRASSO

Direttore di Produzione RENATO POLSELLI

Regia di OSCAR BRAZZI

Altri interpreti

SERGIO AMMIRATA - JULIA TANZI - GIANNI PULONE (C.S.C.) - MARCELLO BONINI -

DANTE CONA

Soggetto e sceneggiatura RENATO POLSELLI - OSCAR BRAZZI - ROSSANO BRAZZI

Costumista SIMONETTA PISELLI

Assistente operatore GIORGIO DI BATTISTA - MICHELE PICCIAREDDA (C.S.C.)

Fonico BRUNO BORGHI

Ispettore di produzione DINO DI DIONISIO

Segretario di produzione RAIMONDO ESPOSITO

Aiuto segretario di produzione ALFREDO ANTINOZZI

Sarta ANITA CAVALLARI

Aiuto regista RENZO PETRETTO

Amministratore MARIO MAESTRELLI

Segretaria di edizione ORNELLA MARANDOLA

Girato negli stabilimenti "ELIOS FILM"

Registrazione e mixage VIA MARGUTTA - ROMA

Doppiaggio eseguito dalla C.I.D. - Compagnia Italiana Doppiatori

Titoli e truke STUDIOCINE

Negativi e positivi S. P. E. S. di E. CATALUCCI

EASTMANCOLOR

PER COPIA CONFORME  
IL MINISTRO  
Della Pubblica Istruzione

IL MINISTRO  
Della Cultura

Roma, il 6 giugno 1955

FULLO FELIC

STUDIO PSICANALISTA

MEDICO

(FC) A che età sono cominciati questi incubi?

PSY

Da sempre. / In ho sempre eruti.

MEDICO

Anche da bambina, diciamo verso i sei

**" VITA SEGRETA DI UNA DICOTTENNE "**

anni, per esempio... riesce a ricordare qualcosa

di quell'età... cerchi di ricordare...

PSY

No... non ricordo niente di quell'età. /

C'è il buio. /

MEDICO

Niente? Cerchi di sforsare la sua mente,

qualche cosa, un particolare, un ricordo anche

minuscolo... non è possibile che lei non ricordi

- DIALOGHI -

sulla...

PSY

Nella mia testa c'è solo confusione... /

solo questo incubo che mi perseguita.

MEDICO

Se lo racconti, cerchi di mettere un po'

d'ordine nella sua testa... cerchiamo di

ricostruirlo con calma... con molta calma...